



# Patsiendi teabeleht\*

Prantsusmaal ravitavad Euroopa kodanikud, kes ei ole  
Prantsusmaa kodanikud

Teie terviseandmed ringlevad, et teid **paremini** ravida.  
Siin on teave eeskirjade kohta, mis reguleerivad nende andmete kasutamist  
**Prantsusmaal.**

1. MIS ON E-TERVISE DIGITEENUSTE TARISTU?
2. MILLISEID ANDMEID SEAL TÖÖDELDAKSE?
3. MIS ON TEIE ISIKUANDMETE TÖÖTLEMISE ÕIGUSLIK ALUS?
4. MIS ON TEIE ISIKUANDMETE TÖÖTLEMISE EESMÄRK?
5. KES TEIE ANDMEID TÖÖTELEB JA KELLEL ON NEILE JUURDEPÄÄS?
6. KUI KAUA ISIKUANDMEID SÄILITATAKSE?
7. MILLISED ÕIGUSED TEIL SEOSES OMA ANDMETEGA ON?

# 1. MIS ON E-TERVISE DIGITEENUSTE TARISTU?

Teie tervisekaardi kokkuvõtte elektrooniline edastamine toimub pakutava e-tervise digiteenuste taristu kaudu.

Euroopa Komisjon  
nime **Ma Santé @**  
**EU** all.



**Ma santé @ UE**

Infrastructure de services numériques dans le domaine de la santé en ligne  
Un service fourni par l'Union européenne

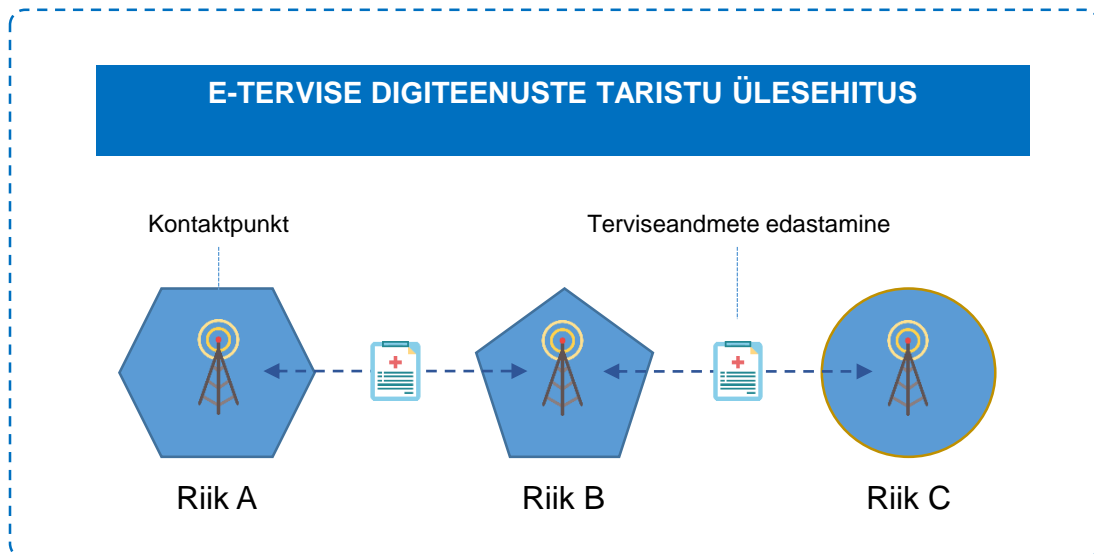
See taristu on ette nähtud terviseandmete vahetamiseks ja ühendab e-tervise riiklikke kontaktpunkte.

See on osa piiriülesest elektroonilisest süsteemist, mis annab oma eelneva nõusoleku andnud Euroopa kodanikele **turvalise ja lihtsa** viisi oma terviseandmete edastamiseks juhul, kui ravi vajatakse välismaal.

Sellega seoses edastatakse isikuandmed elektrooniliselt tervishoiutöötajatele, kellega te teises Euroopa Liidu (EL) riigis konsulteerite.



## E-TERVISE DIGITEENUSTE TARISTU ÜLESEHITUS



## 2. MILLISEID ANDMEID SEAL TÖÖDELDAKSE?

Töödeldakse kahte liiki andmeid:

- **Teie haldusandmed** (isikuandmed)
- **Teie terviseandmed** (andmed tervisliku, füüsilise või vaimse seisundi kohta)

Teie tervisekaart sisaldab olulisi terviseandmeid, nagu allergiad, kehtivad retseptid, haiguslugu ja varasemad operatsioonid, et tagada parim ravi.

Teie andmete töötlemine kontaktpunkti raames annab ka tehnilisi andmeid, et tagada Euroopa tervishoiutöötaja esitatud taotluste, teie nõusoleku üksikasjade, teie tervisekaardi saatmise jne jälgitavus.



### 3. MIS ON TEIE ISIKUANDMETE TÖÖTLEMISE ÕIGUSLIK ALUS?

Teie isikuandmeid töödeldakse kooskõlas:

- isikuandmete kaitse üldmääruse sätetega, direktiiviga 2011/24/EL (patsiendiõiguste kohaldamise kohta piiriüleses tervishoius),
- 6. jaanuari 1978. aasta seaduse nr 78-17 sätetega infotehnoloogia, failide ja vabaduste kohta ning
- riiklike ametiasutuste või riiklike e-tervise kontaktpunktide juhtide vahelise mitmepoolse lepinguga, mille kirjutas 10. veebruaril 2020 alla *Agence du numérique en santé* (digitaalse tervishoiu amet).

Isikuandmete kaitse üldmääruse artiklite 6 ja 7 kohaselt töödeldakse teie andmeid üksnes teie **eelneval selgesõnalisel nõusolekul**.

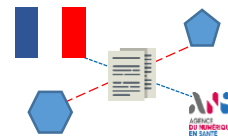
Direktiiv ja isikuandmete kaitse üldmäärus



Seadused ja dekreet



Konventsioon ja kokkulepped



### 4. MIS ON TEIE ISIKUANDMETE TÖÖTLEMISE EESMÄRK?

Teie isikuandmeid kasutavad Prantsusmaal tegutsevad tervishoiutöötajad teie raviks.

Neid **terviseandmeid** ei taaskasutata ühelgi hetkel teadusuuringuteks ega statistilistel eesmärkidel.

Teenuse kasutamise jälgimiseks koostatakse **anonüümset statistikat**.



### 5. KES TEIE ANDMEID TÖÖTLEB JA KELLEL ON NEILE JUURDEPÄÄS?

Teie tervisekaardi olevatele **terviseandmetele** on teie eelneval nõusolekul juurdepääs üksnes teie ravis osalevatel **volitatud tervishoiutöötajatel**, kellel on ametialaduse hoidmise kohustus.

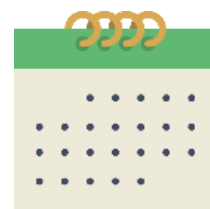
Digitaalse tervishoiu ametil kui e-tervise riiklikul kontaktpunktil on vajaduse korral juurdepääs teenuse kasutamisega seotud funktsionaalsetele ja tehnilistele jälgedele.



## 6. KUI KAUA ISIKUANDMEID SÄILITATAKSE?

Teie tervisekaardil olevaid andmeid võib säilitada Prantsusmaa tervishoiutöötajate infosüsteemides ajavahemiku jooksul, mis ei ületa teie raviks vajalikku aega.

Tehnilist jälge säilitatakse üks aasta. Funktsionaalseid jälgi säilitatakse maksimaalselt 10 aastat (kestus kooskõlas meditsiinilise vastutuse hagi aegumisperioodiga).



## 7. MILLISED ÕIGUSED TEIL SEoses OMA ANDMETEGA ON?

Kui te nõustute, et teie isikuandmeid töödeldakse selle teenuse raames, võite:

- **tutvuda** oma andmetega;
- nõuda **ebatäpsete andmete parandamist**;
- taotleda **oma andmete kustutamist**;
- võtta oma **nõusoleku** igal ajal tagasi;
- taotleda oma andmete **ülekantavust**;
- taotleda oma andmete töötlemise **piiramist**;
- omada **õigust hüvitisele** isikuandmete kaitse üldmääruse rikkumisest tuleneva materiaalse või moraalse kahju korral.

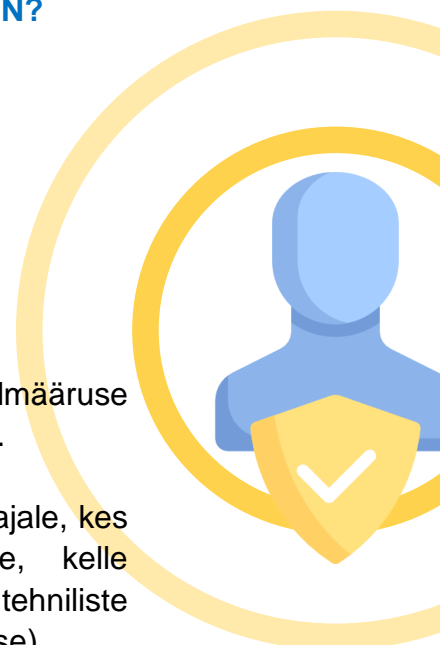
Saate neid õigusi kasutada, saates taotluse tervishoiutöötajale, kes teid Prantsusmaal ravib, või andmekaitseametnikule, kelle kontaktandmed on esitatud allpool (eelkõige seoses tehniliste andmetega, mis tagavad teie andmete töötlemise jälgitavuse).

Kui te ei ole saanud vastust ühe kuu jooksul alates oma õiguste kasutamisest, võite esitada kaebuse CNILile (Prantsusmaa andmekaitseasutus) aadressil <https://www.cnil.fr/fr/plaintes> või posti teel järgmisel aadressil:

CNIL - 3 Place de Fontenoy - TSA 80715 - 75334 PARIS CEDEX 0

### Kontaktandmed:

Délégué à la Protection des Données de l'ANS  
Agence du numérique en santé  
9 rue Georges Pitard - 75015, PARIS  
[dpo.asipsante@sante.gouv.fr](mailto:dpo.asipsante@sante.gouv.fr)



## PATSIENDI NÕUSOLEK

Mina, allakirjutanu

NIMI:.....

EESNIMI:.....

kinnitan, et tervishoiutöötaja on saanud minu nõusoleku juurdepääsuks minu tervisekaardile vastavalt teabelehes sätestatud tingimustele;

nõustun jagama oma terviseandmeid, mis sisalduvad minu riiklikus meditsiinitaristus, ravi saamise eesmärgil Euroopa Komisjoni pakutava e-tervise digiteenuste taristu kaudu

[Koht].....

[Kuupäev)]...../...../.....

Patsiendi allkiri